

HADEETH OF THE CLOAK

Hadith-e-Kisa, the Tradition of the Cloak, is a famous Hadith referring to the Holy Verse of Tatheer (33:33):

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا {33}

But rather, Allah Intends to Keep the uncleanness away from you, People of the Household, and Purify you (with) a (thorough) Purification [33:33]

Hadeeth of the cloak (blanket) and the Verse of the Purification

قال سليم: ثم قال علي عليه السلام: أيها الناس، أتعلمون أن الله أنزل في كتابه: (إنما يريد الله ليذهب عنكم الرجس أهل البيت ويطهركم تطهيرا). فجمعني وفاطمة وابني حسنا وحسينا، ثم ألقى علينا كساء وقال: (هؤلاء أهل بيتي ولحمي، يؤلمهم ما يؤلمني ويؤذيني ما يؤذيهم ويخرجني ما يخرجهم، فأذهب عنهم الرجس وطهرهم تطهيرا).

Sulaym (Bin Qays) said, 'Then Ali^{-asws} said: 'O you people, do you know that Allah^{-azwj} Revealed in His^{-azwj} book: ***But rather, Allah Intends to Keep the uncleanness away from you, People of the Household, and Purify you (with) a Purification [33:33]***. He^{-saww} gathered me^{-asws}, and Fatima^{-asws} and my^{-asws} sons Hassan^{-asws} and Husayn^{-asws}, then covered us^{-asws} with a garment and said: 'These are the People^{-asws} of my^{-saww} Household and my^{-saww} flesh, whatever displeases them^{-asws} displeases me^{-saww}, and whatever hurts them hurts me^{-saww}, and whatever troubles them^{-asws} troubles me^{-saww}, the uncleanness has never reached them^{-asws} and they^{-asws} have been Purified by a thorough Purification'.

فقلت أم سلمة: وأنا يا رسول الله؟ فقال: (أنت إلى خير، إنما نزلت في وفي أخي وفي ابنتي فاطمة وفي ابني وفي تسعة من ولد ابني الحسين خاصة ليس معنا فيها أحد غيرهم؟)

Umm Salma^{-as} said, 'And (what about) me^{-as}, O Rasool-Allah^{-saww}? He^{-saww} said: 'You^{-as} are on good, but this has been Revealed in particulate regarding myself^{-saww}, and regarding my^{-saww} brother^{-asws}, and regarding my^{-saww} daughter Fatima^{-asws}, and regarding my^{-saww} two sons^{-asws}, and regarding nine from the sons^{-asws} of my^{-saww} son Al-Husayn^{-asws}. There is no one along with us^{-asws} in this apart from them^{-asws}?'

فقالوا كلهم: نشهد أن أم سلمة حدثتنا بذلك، فسألنا رسول الله صلى الله عليه وآله فحدثنا كما حدثتنا به أم سلمة.

They all said, 'We testify that Umm Salma^{-as} narrated that to us. We asked Rasool-Allah^{-saww}, so he^{-saww} narrated to us just as Umm Salma^{-as} had narrated to us'.¹

حَدِيثُ الْكِسَاءِ

HADEETH OF THE CLOAK

¹ Kitaab Sulaym Bin Qays Al Hilali – H 11

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ عَلَيْهَا السَّلَامُ بِنْتِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) قَالَ سَمِعْتُ فَاطِمَةَ أُمًّا قَالَتْ: دَخَلَ عَلَيَّ أَبِي رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) فِي بَعْضِ الْأَيَّامِ فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَاطِمَةُ، فَقُلْتُ عَلَيْكَ السَّلَامُ، قَالَ: إِنِّي أَجِدُ فِي بَدَنِي ضَعْفًا، فَقُلْتُ لَهُ: أُعِيدُكَ بِاللَّهِ يَا أَبَتَاهُ مِنَ الضَّعْفِ فَقَالَ: يَا فَاطِمَةُ إِنِّي بِالْكِسَاءِ الْيَمَانِيِّ فَعَطِّبَنِي بِهِ. فَأَتَيْتُهُ بِالْكِسَاءِ الْيَمَانِيِّ فَعَطِّبْتُهُ بِهِ وَصِرْتُ أَنْظُرُ إِلَيْهِ وَإِذَا وَجْهُهُ يَتَلَاكَ كَأَنَّهُ الْبَدْرُ فِي لَيْلَةٍ تَمَامِهِ وَكَمَالِهِ،

From Jabir Bin Abdullah Al-Ansary,

(It has been narrated) from (Syeda) Fatima Al-Zahra^{-asws}, daughter of Rasool-Allah^{-saww}. (Jabir) said, 'I heard (Syeda) Fatima^{-asws} that she^{-asws} said: 'Rasool-Allah^{-saww} came over to me^{-asws} during one of the days, so he^{-saww} said: 'Peace be upon you^{-asws}, Fatima^{-asws}'. So, I^{-asws} said: 'And upon you^{-saww} be peace!' He^{-saww} said: 'I^{-saww} find weakness in my^{-saww} body'. So I^{-asws} said: 'I^{-asws} seek Refuge for you^{-saww} with Allah^{-azwj}, O father^{-saww}, from the weakness'. So, he^{-saww} said: 'O Fatima^{-asws}! Come to me^{-saww} with the Yemeni Cloak and cover me^{-saww} with it'. So, I^{-asws} came with the Yemeni Cloak and covered him^{-saww} with it, and went on to look at him^{-as}, and his^{-saww} face was sparkling like the moon on the night of completeness and perfection.

فَمَا كَانَتْ إِلَّا سَاعَةً وَإِذَا بَوْلِدِي الْحَسَنِ قَدْ أَقْبَلَ وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أُمًّا، فَقُلْتُ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا قُرَّةَ عَيْنِي وَنَمْرَةَ فُؤَادِي، فَقَالَ: يَا أُمًّا إِنِّي أَشْمُ عِنْدَكَ رَائِحَةً طَيِّبَةً كَأَنَّهَا رَائِحَةُ جَدِّي رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) فَقُلْتُ: نَعَمْ إِنَّ جَدَّكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ، فَأَقْبَلَ الْحَسَنُ نَحْوَ الْكِسَاءِ وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا جَدَّاهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أَدْخُلَ مَعَكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ؟ فَقَالَ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا وَلَدِي وَيَا صَاحِبَ حَوْضِي قَدْ أَذِنْتُ لَكَ، فَدَخَلَ مَعَهُ تَحْتَ الْكِسَاءِ.

It was only a while when my^{-asws} son^{-asws} Al-Hassan^{-asws} came over and said: 'Peace be upon you^{-asws} O mother^{-asws}! I^{-asws} said: 'And upon you^{-asws} be peace, O delight of my^{-asws} eyes and fruit of my^{-asws} heart'. Al-Hassan^{-asws} said: 'O mother^{-asws}! I^{-asws} smell in your^{-asws} presence a pleasant fragrance, like the aroma of my^{-asws} grandfather^{-saww} Rasool-Allah^{-saww}!' I^{-asws} said: 'Yes! Your^{-asws} grandfather^{-saww} is underneath the Cloak'. Al-Hassan^{-asws} came near the Cloak and said: 'Peace be upon you^{-saww}, O grandfather^{-saww}, O Rasool-Allah^{-saww}! Do you permit me^{-asws} to enter to be with you^{-saww} underneath the Cloak?' Rasool Allah^{-saww} said: 'And upon you^{-asws} be peace, O my^{-saww} son^{-asws}, and O Master of the Fountain! I^{-saww} have permitted you^{-asws}'. So, he^{-asws} entered to be with him^{-saww} underneath the Cloak.

فَمَا كَانَتْ إِلَّا سَاعَةً وَإِذَا بَوْلِدِي الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَام) قَدْ أَقْبَلَ وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أُمًّا، فَقُلْتُ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا قُرَّةَ عَيْنِي وَنَمْرَةَ فُؤَادِي، فَقَالَ لِي: يَا أُمًّا إِنِّي أَشْمُ عِنْدَكَ رَائِحَةً طَيِّبَةً كَأَنَّهَا رَائِحَةُ جَدِّي رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) فَقُلْتُ: نَعَمْ إِنَّ جَدَّكَ وَأَخَاكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ، فَدَنَا الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَام) نَحْوَ الْكِسَاءِ وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا جَدَّاهُ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَنْ اخْتَارَهُ اللَّهُ أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أَكُونَ مَعَكُمْ تَحْتَ الْكِسَاءِ؟ فَقَالَ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا وَلَدِي وَيَا شَافِعَ أُمَّتِي قَدْ أَذِنْتُ لَكَ، فَدَخَلَ مَعَهُمَا تَحْتَ الْكِسَاءِ

It was only a while when my^{-asws} son^{-asws} Al-Husayn^{-asws} came over and said: 'Peace be upon you^{-asws}, O mother^{-asws}!' I^{-asws} said: 'And upon you^{-asws} be peace, O my^{-asws} son^{-asws}, and O delight of my^{-asws} eyes and fruit of my heart'. Al-Husayn^{-asws} said to me^{-asws}: 'I^{-asws} smell in your^{-asws} presence a pleasant fragrance like the aroma of my^{-asws} grandfather Rasool-Allah^{-saww}!' I^{-asws} said: 'Yes! Your^{-asws} grandfather^{-saww}, and your^{-asws} brother^{-asws} are underneath the Cloak. Al-Husayn^{-asws} approached to be near the Cloak and said: 'Peace be upon you^{-saww} O

grandfather^{-saww}. Peace be upon you^{-saww} O one Chosen by Allah^{-azwj}. Do you^{-saww} permit me^{-asws} that I^{-asws} come to be with the both of you^{-asws} underneath the Cloak?' So he^{-saww} said: 'And upon you^{-asws} be peace, O my^{-saww} son^{-asws}, and O interceder of my^{-saww} community, I^{-saww} have permitted you^{-asws}'. Al-Husayn^{-asws} entered to be with them both underneath the Cloak.

فَأَقْبَلَ عِنْدَ ذَلِكَ أَبُو الْحَسَنِ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ رَسُولِ اللَّهِ، فَقُلْتُ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا أَبَا الْحَسَنِ وَيَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ. فَقَالَ: يَا فاطمةُ إِنِّي أَشَمُّ عِنْدَكَ رَائِحَةً طَيِّبَةً كَأَنَّهَا رَائِحَةُ أَخِي وَإِبْنِ عَمِّي رَسُولِ اللَّهِ، فَقُلْتُ: نَعَمْ هَا هُوَ مَعَ وَلَدَيْكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ، فَأَقْبَلَ عَلِيٌّ نَحْوَ الْكِسَاءِ وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أَكُونَ مَعَكُمْ تَحْتَ الْكِسَاءِ؟ قَالَ لَهُ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا أُجَيِّ وَيَا وَصِيَّيَّ وَخَلِيفَتِيَّ وَصَاحِبَ لَوَائِي قَدْ أَذْنْتُ لَكَ، فَدَخَلَ عَلِيٌّ تَحْتَ الْكِسَاءِ

So, during that, Abu Al-Hassan Ali^{-asws} Bin Abu Talib^{-asws} came over and said: 'Peace be upon you^{-asws}, O daughter^{-asws} of Rasool-Allah^{-saww}'. I^{-asws} said: 'And upon you^{-asws} be peace, O Abu Al-Hassan^{-asws}, and O Amir-ul-Momineen^{-asws}!' (Imam) Ali^{-asws} said: 'O Fatima^{-asws}! I^{-asws} smell in your^{-asws} presence a pleasant fragrance like the aroma of my^{-asws} brother^{-saww}, and son^{-saww} of my^{-asws} uncle^{-as} Rasool-Allah^{-saww}'. I^{-asws} said: 'Yes!' Here he^{-saww} is along with your^{-asws} two sons^{-asws} underneath the Cloak'. Ali^{-asws} went near to the Cloak and said: 'Peace be upon you^{-saww}, O Rasool-Allah^{-saww}! Do you^{-saww} permit me^{-asws} that I^{-asws} come to be with you^{-asws} all underneath the Cloak?' He^{-saww} said to him^{-asws}: 'And upon you^{-asws} be peace, O my^{-saww} brother^{-asws}, and O my^{-saww} successor^{-asws}, and my^{-saww} Caliph! I^{-saww} have permitted you^{-asws}'. Ali^{-asws} entered to be underneath the Cloak'.

ثُمَّ أَتَيْتُ نَحْوَ الْكِسَاءِ وَقُلْتُ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَتَاهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتَأْذُنُ لِي أَنْ أَكُونَ مَعَكُمْ تَحْتَ الْكِسَاءِ؟ قَالَ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا بِنْتِي وَيَا بَضْعَتِي قَدْ أَذْنْتُ لَكَ، فَدَخَلْتُ تَحْتَ الْكِسَاءِ

Then I^{-asws} came near the Cloak and I^{-asws} said: 'Peace be upon you^{-saww}, O father^{-saww}, O Rasool-Allah^{-saww}! Do you^{-saww} permit me^{-asws} that I^{-asws} come to be with you^{-asws} all underneath the Cloak?' He^{-saww} said: 'And upon you^{-asws} be peace, O my^{-saww} daughter^{-asws}, and O part of me^{-saww}. I^{-saww} have permitted you^{-asws}'. So I^{-asws} entered to be underneath the Cloak'.

فَلَمَّا اكْتَمَلْنَا جَمِيعًا تَحْتَ الْكِسَاءِ أَخَذَ أَبِي رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) بَطْرَفِي الْكِسَاءِ وَأَوْمَأَ بِيَدِهِ الِئْمَنِ إِلَى السَّمَاءِ وَقَالَ: اللَّهُمَّ إِنَّ هَؤُلَاءِ أَهْلَ بَيْتِي وَخَاصَّتِي وَخَامَتِي، لِحْمَتِهِمْ لِحْمِي وَدَمُهُمْ دَمِي، يُؤَلِّمُنِي مَا يُؤَلِّمُهُمْ وَيُحْزِنُنِي مَا يُحْزِنُهُمْ، أَنَا حَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَهُمْ وَسَلَمٌ لِمَنْ سَالَمَهُمْ وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاهُمْ وَوَحِيْبٌ لِمَنْ أَحَبَّهُمْ، إِيَّاهُمْ مَتِي وَأَنَا مِنْهُمْ فَاجْعَلْ صَلَوَاتِكَ وَبَرَكَاتِكَ وَرَحْمَتَكَ وَغُفْرَانَكَ وَرِضْوَانَكَ عَلَيَّ وَعَلَيْهِمْ وَأَذْهِبْ عَنْهُمْ الرَّجْسَ وَطَهِّرْهُمْ تَطْهِيرًا

When we^{-asws} were all complete underneath the Cloak, my^{-asws} father^{-saww} grabbed a part of the Cloak and raised his^{-saww} right hand towards the sky, and said: 'O Allah^{-azwj}! These are the People^{-asws} of my^{-saww} Household, and my^{-saww} special ones, my^{-saww} supporters. Their^{-asws} flesh is my^{-saww} flesh, and their^{-asws} blood is my^{-saww} blood. And it hurts me^{-saww} what hurts them^{-asws}, and it grieves me^{-saww} what grieves them^{-asws}. I^{-saww} am at war with the ones who are at war with them^{-asws}, and at peace with the ones who are peaceful with them^{-asws}, and an enemy to the ones who are inimical to them^{-asws}, and love the ones who love them^{-asws}. They^{-asws} are from me^{-saww} and I^{-saww} am from them^{-asws}. Therefore, Make Your^{-azwj} Benedictions, and Your^{-azwj} Blessings, and Your^{-azwj} Mercy, and Your^{-azwj} Forgiveness to be

upon me^{-saww} and upon them^{-asws}, and Keep away the uncleanness from them^{-asws}, and Keep them Purified with a perfect Purification’.

فَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: يَا مَلَائِكَتِي وَيَا سُكَّانَ سَمَاوَاتِي إِنِّي مَا خَلَقْتُ سَمَاءً مُبِينَةً وَلَا أَرْضاً مَدْحِيَّةً وَلَا قَمَراً مُنِيراً وَلَا شَمْساً مُضِيئَةً وَلَا فَلَكَاً يَدُورُ وَلَا بَحْراً يَجْرِي وَلَا فَلَكَاً يَسْرِي إِلَّا فِي مَحَبَّةِ هَؤُلَاءِ الْخَمْسَةِ الَّذِينَ هُمْ تَحْتَ الْكِسَاءِ، فَقَالَ الْأَمِينُ جِبْرَائِيلُ: يَا رَبِّ وَمَنْ تَحْتَ الْكِسَاءِ؟ فَقَالَ عَزَّ وَجَلَّ: هُمْ أَهْلُ بَيْتِ النَّبُوَّةِ وَمَعِدَةُ الرِّسَالَةِ هُمْ فَاطِمَةُ وَأَبُوهَا، وَتَعْلَمُهَا وَبَنُوهَا، فَقَالَ جِبْرَائِيلُ: يَا رَبِّ أَتَأْتِدُنِّي لِي أَنْ أَهْبِطَ إِلَى الْأَرْضِ لِأَكُونَ مَعَهُمْ سَادِساً؟ فَقَالَ اللَّهُ: نَعَمْ قَدْ أَذْنْتُ لَكَ

Allah^{-azwj} Mighty and Majestic Said: “O My^{-azwj} Angels, and O dwellers of My^{-azwj} sky! I^{-azwj} did not Create the Raised sky, nor the Stretched earth, nor the luminous moon, nor the shining sun, nor the orbiting planets, nor the flowing oceans, nor the flowing of the ships, except for the Love of these^{-asws} five who are underneath the Cloak”. So the Trustworthy Jibraeel^{-as} said: ‘O Lord^{-azwj}! And who are underneath the Cloak?’ So Allah^{-azwj} Mighty and Majestic Said: “They^{-asws} are the People^{-asws} of the Household of the Prophet-hood, and the Mines of the Messenger-ship. They^{-asws} are Fatima^{-asws}, and her^{-asws} father^{-saww}, and her^{-asws} husband^{-asws} and her^{-asws} two sons^{-asws}!” So Jibraeel^{-as} said: ‘O Lord^{-azwj}! Do You^{-azwj} Permit me^{-as} to descend to the earth and join them^{-asws} as the sixth one?’ So Allah^{-azwj} Said: “Yes! I^{-azwj} have Permitted you^{-as}!”

فَهَبَّطَ الْأَمِينُ جِبْرَائِيلُ وَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، الْعَلِيُّ الْأَعْلَى يُقْرَأُكَ السَّلَامَ، وَيُحْصِيكَ بِالنَّجِيَّةِ وَالْإِكْرَامِ وَيَقُولُ لَكَ: وَعِزَّتِي وَجَلَالِي إِنِّي مَا خَلَقْتُ سَمَاءً مُبِينَةً وَلَا أَرْضاً مَدْحِيَّةً وَلَا قَمَراً مُنيراً وَلَا شَمْساً مُضِيئَةً وَلَا فَلَكَاً يَدُورُ وَلَا بَحْراً يَجْرِي وَلَا فَلَكَاً يَسْرِي إِلَّا لِأَجْلِكُمْ وَمَحَبَّتِكُمْ، وَ قَدْ أَذْنْتُ لِي أَنْ أَدْخُلَ مَعَكُمْ، فَهَلْ تَأْتِدُنِّي لِي يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ): وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا أَمِينَ وَحِي اللَّهِ، إِنَّهُ نَعَمْ قَدْ أَذْنْتُ لَكَ، فَدَخَلَ جِبْرَائِيلُ مَعَنَا تَحْتَ الْكِسَاءِ، فَقَالَ لِأَبِي: إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَوْحَى إِلَيْكُمْ يَقُولُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيراً

So, the Trustworthy Jibraeel^{-as} descended and said: ‘Peace be upon you^{-saww}, O Rasool-Allah^{-saww}! The Highest of the High Conveys the Greetings to you^{-saww}, and Specialises you^{-saww} with the Tribute and Honour, and is Saying to you^{-saww}: “By My^{-azwj} Honour and My^{-azwj} Majestic! I^{-azwj} did not Create the Raised sky, nor the Stretched earth, nor the luminous moon, nor the shining sun, nor the orbiting planets, nor the flowing oceans, nor the flowing of the ships, except for your^{-asws} Sake and your^{-asws} Love”, and has Permitted me^{-as} that I^{-as} should enter to be with you^{-asws} all. So, do you^{-saww} permit me^{-as}, O Rasool-Allah^{-saww}?’ So Rasool-Allah^{-saww} said: ‘And upon you^{-as} be peace, O Trustee of the Revelations of Allah^{-azwj}! It (the answer) is yes! I^{-saww} have permitted you^{-as}’. So Jibraeel^{-as} entered to be with us^{-asws} underneath the Cloak. So he^{-as} said to my^{-asws} father^{-saww}: ‘Allah^{-azwj} has Revealed unto you^{-saww} and is Saying [33:33] **But rather, Allah Desires to Keep away the uncleanness from you, O people of the House! and Keep you Purified with a (perfect) Purification**’.

فَقَالَ: عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَام) لِأَبِي: يَا رَسُولَ اللَّهِ أَحْبَبْتَنِي مَا لِيُؤَسِّنَا هَذَا تَحْتَ الْكِسَاءِ مِنَ الْفَضْلِ عِنْدَ اللَّهِ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ): وَالَّذِي بَعَثَنِي بِالْحَقِّ نَبِيًّا وَاصْطَفَانِي بِالرِّسَالَةِ نَبِيًّا، مَا دُرِّكَرَ خَيْرُنَا هَذَا فِي مَحْفَلٍ مِنْ مَحَافِلِ أَهْلِ الْأَرْضِ وَفِيهِ جَمْعٌ مِنْ شِبَعَتِنَا وَحُبِّيْنَا إِلَّا وَنَزَلَتْ عَلَيْهِمُ الرَّحْمَةُ، وَخَفَّتْ بِهِمُ الْمَلَائِكَةُ وَاسْتَعْفَرَتْ لَهُمْ إِلَى أَنْ يَنْتَفِرُوا. فَقَالَ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَام): إِذَا وَاللَّهِ فُرْنَا وَفَارَ شِبَعَتُنَا وَرَبَّ الْكَعْبَةِ

(Imam) Ali^{-asws} said to my^{-asws} father^{-saww}: ‘O Rasool-Allah^{-saww}! Inform me^{-asws}, what merit is there for those seated underneath the Cloak, in the Presence of Allah^{-azwj}?’ So the Prophet^{-saww} said: ‘By the One^{-azwj} Who Sent me^{-saww} with the Truth as a Prophet^{-saww}, and Chose me^{-saww} with the Noble Message, there will not be mentioned this Hadeeth of ours^{-asws} in a

gathering of the gatherings of the earth, wherein will be gathered our^{-asws} Shias and those that love us^{-asws}, except that the Mercy would descend upon them, and the Angels would surround them, and seek Forgiveness for them until they disperse'. So Ali^{-asws} said: 'Then, by Allah^{-azwj}, we^{-asws} have succeeded, and our^{-asws} Shias have succeeded, by the Lord^{-azwj} of the Kabah!'

فَقَالَ أَبِي رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ): يَا عَلِيُّ وَالَّذِي بَعَثَنِي بِالْحَقِّ نَبِيًّا وَاصْطَفَانِي بِالرِّسَالَةِ نَجِيًّا مَا ذُكِرَ خَيْرُنَا هَذَا فِي تَحْفِيلٍ مِنْ تَحْفِيلِ أَهْلِ الْأَرْضِ وَفِيهِ جَمْعٌ مِنْ شِيعَتِنَا وَمُحِبَّتِنَا وَفِيهِمْ مَهْمُومٌ إِلَّا وَفَّرَجَ اللَّهُ هَمَّهُ وَلَا مَعْمُومٌ إِلَّا وَكَشَفَ اللَّهُ غَمَّهُ وَلَا طَالِبٌ حَاجَةٌ إِلَّا وَقَضَى اللَّهُ حَاجَتَهُ

My^{-asws} father^{-saww}, Rasool-Allah^{-saww} said: 'O Ali^{-asws}! By the One^{-azwj} Who Sent me^{-saww} with the Truth as a Prophet^{-saww}, and Chose me^{-saww} with the Noble Message, there will not be mentioned this Hadeeth of ours^{-asws} in a gathering of the gatherings of the earth, wherein will be gathered our^{-asws} Shias and those that love us^{-asws}, and among them would be anxious ones, except that Allah^{-azwj} would Relieve them from their anxiety, nor would there be any saddened ones, except that Allah^{-azwj} would remove their sadness from them, nor any seekers of needs, except that Allah^{-azwj} would Fulfil their needs'.

فَقَالَ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا وَاللَّهِ فُرْنَا وَسُعِدْنَا، وَكَذَلِكَ شِيعَتُنَا فَازُوا وَسُعِدُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَبِّ الْكَعْبَةِ.

(Imam) Ali^{-asws} said: 'Then we^{-asws} succeed and are happy, and similar to that are our^{-asws} Shias who have succeeded and would be happy in the world and the Hereafter, by the Lord^{-azwj} of the Kabah!' And Praise is due to Allah^{-azwj} the Lord^{-azwj} of the Worlds'.²

2 عوالم العلوم و المعارف و الأحوال من الآيات و الأخبار و الأقوال (مستدرك سيدة النساء إلى الإمام الجواد، ج11-قسم-2- ص: 930 فاطماتس، نصّ حديث الكساء الشريف المقدّس سندا و متنا